

عقد الرعاية

لبرنامج التعليم والرعاية على مدار اليوم بالكامل في المدرسة في فرع مؤسسة **GBS**

.....
بین كل من
مؤسسة رياض الأطفال الإنجيلية **Altona-Blankenese** ومقرها الكائن في Mühlenberger Weg 60, 22587 Hamburg

- يطلق عليها فيما يلي اسم مؤسسة - GBS

و

السيد/السيدة

- يطلق عليه فيما يلي اسمولي الأمر -

(توفر بيانات العناوين في المرفق رقم 2 لهذا العقد)

وقد اتفق الطرفان على ما يلي:

1. استقبال الطفل/الأطفال

_____ ، مولود بتاريخ _____

_____ ، مولود بتاريخ _____

_____ ، مولود بتاريخ _____

يتم استقبال الطفل/الأطفال للتقي الرعاية في فرع **GBS** المذكور أعلاه في العام الدراسي 2017/2018 بدءاً من 31.08.2017 وفق معايير المرفق رقم 1 الذي يعتبر جزءاً لا يتجزأ من العقد، في حين يتلقى على الرعاية الإضافية للطفل/الأطفال في خاتمة المرفق المعدل رقم 1.

2. فترات الرعاية

(1) تشمل الرعاية الأوقات التي ينص عليها الإصدار الحالي من المرفق رقم 1 (أوقات الرعاية). في الوقت ذاته تعتبر أوقات الرعاية عبارة عن خدمات **GBS** المحجوزة لدى مؤسسة **GBS**. لا تتحسب العطلات الرسمية ضمن وقت الرعاية. حيث يمكن لمؤسسة **GBS** أن تغلق أبوابها لمدة تصل إلى يومين دراسيين. كما يمكن لمؤسسة **GBS** أن تغلق أبوابها لمدة تصل إلى أربعة أسابيع كعطلة خلال العام الدراسي. يتم إخطار ولاة الأمور بذلك كتابياً في الوقت المناسب. في هذه الفترة يحق لولي الأمر التقدم بطلب الرعاية الطارئة، وإذا استدعي الأمر يكون ذلك أيضاً خارج مقر المدرسة.¹

(2) يمكن حجز حتى 12 أسبوعاً كعطلة خلال عطلات ولاية هامبورج. يتكون أسبوع العطلة من 5 أيام عطلة متصلة ويمكن أن تتصل بعطلة نهاية الأسبوع. تحسب العطلات الرسمية خلال أسبوع العطلة المحجوزة على أنها أيام عطلة رسمية. يمكن أن يكون ضمن أسبوع العطلة القابلة للحجز

¹ التي يصل عددها إلى اثنى عشر أسبوعاً ما يعرف باسم "أسبوع عطلة أساسى" 1 يمكن شطب هذا الجزء أو استبداله من خلال قاعدة بديلة

إذا لم تكن مؤسسة GBS مغلقة. يتكون أسبوع العطلة الأساسية من 6 أيام عطلة منفصلة ويمكن وصلها بحسب الرغبة. يجري حجز أسبوع العطلة الأساسية بدءاً من يوم العطلة الأول الممحوز.

(3) يتعهد أولياء الأمور بإخطار مؤسسة GBS على الفور بأي تغييرات يرغبون في إدخالها على فترات الرعاية في إطار حجز لاحق أو إلغاء الحجز. يمكن أن يتم الحجز اللاحق أو إلغاء حجز خدمات الرعاية خلال أحد الأرباع السنوية التقويمية باشر يمتد إلى الرابع السنوي التقويمي بعد الفaled. يمكن أن تتغاضى مؤسسة GBS عن التزام أولياء الأمور بالمهللات المقررة كتابياً في بعض الحالات الفردية المبررة. في حالة تعديل خدمة الرعاية يتم تعديل المرفق رقم 1 وفقاً لذلك. يتعين النص على يوم سريان التغيير في المرفق.

3. البيانات الأساسية والتصاريح

ينظم المرفق رقم 2 أمر البيانات الأساسية للطفل وأولياء الأمور وكذلك لما عادهم من الأشخاص الآخرين من يحق لهم استلام الطفل بالإضافة إلى تنظيم تصاريح أخرى. يتعهد أولياء الأمور بحضور وانصراف طفليهم من مؤسسة GBS (في حالة الرعاية المبكرة) في الوقت المحدد وذلك في إطار نطاق الخدمات المتفق عليها بموجب المرفق رقم 1.

4. الحماية التأمينية

يُؤمن على كل الأطفال الحاصلين على الرعاية بموجب العقد في الطريق المباشر من سكennهم / مدرستهم إلى مؤسسة GBS وإياباً وكذلك أثناء تواجدهم في مؤسسة GBS ضد حوادث وفقاً لأحكام تأمين الحوادث القانوني.

5. المسؤولية المحدودة

في إطار نشاطها تقصر مسؤولية مؤسسة GBS عن نفسها وعن موظفيها وكذلك عن المفوضين بتنفيذ العمل بالنيابة عنها تجاه الأطفال وأولياء الأمور على الممارسات المتعتمدة والإهمال الجسيم. يسري ذلك أيضاً على الممتلكات الشخصية للأطفال وأولياء الأمور. بالمثل تسرى المسئولية المحدودة سالفه الذكر على أية مسؤولية محتملة تقع على عاتق الموظفين وأو المفوضين بتنفيذ العمل.

6. الوقاية الصحية والأمراض

1.6. جوب إخطار أولياء الأمور

لا يسمح للأطفال أصحاب الأمراض الحادة والمعدية بزيارة مؤسسة GBS. يمكن الحصول على مزيد من المعلومات من الكتيب المرفق للوالدين عن قانون الحماية من العدوى. يتعين علىولي الأمر إخطار مؤسسة GBS فوراً بالأمراض وخاصة المعدية منها التي يعني منها الطفل وكذلك عند وقوع حادث في طريق الذهاب والإياب. قد تطلب مؤسسة GBS تقديم تقرير طبي في حالات الشك.

2.6. جوب إخطار مؤسسة GBS

تخطر مؤسسة GBSولي الأمر على الفور عند ظهور أمراض قابلة للانتقال داخل المؤسسة مثل الحمى القرمزية والحسبة والسعال الديكي.

7. حماية البيانات

يحق لمؤسسة GBS معالجة البيانات الشخصية للأطفال وأولياء الأمور إذا كان قانون حماية الأطفال والشباب أو غيره من اللوائح القانونية الأخرى تسمح بذلك من باب تنفيذ مهام المؤسسة.

وبالمثل تحصل المؤسسة من المدرسة على بيانات تسجيل التلاميذ المقيدين فيها. كما تتبادل مؤسسة GBS والمدرسة المعلومات في حالة غياب أحد الأطفال لسبب مرضي. وبتوقيع مخصوص في نهاية هذا العقد يمنح أولياء الأمور موافقتهم على ذلك. يمكن الرجوع تحدىً في هذه الموافقة دون ذكر أسباب.

8. تنظيم الخلاف

إذا نشبت في فترة الرعاية خلافات تتعلق برعاية الطفل فيجب العمل على فضها بين طرفي العقد وإيجاد حل لها. يتبع إشكال الطفل في ذلك بالطريقة الملانمة. أما إذا تعذر حل الخلاف فيجب - بموافقة أولياء الأمور - إشراك عضو هيئة التدريس المختص (مدرس الفصل/مدرسة الفصل). إذا لم يتم التوصل إلى حل للخلاف بهذه الطريقة أيضاً يتعين - بموافقة أولياء الأمور - إشراك إدارة المدرسة في المسألة.

9. تجديد وإنهاء العقد

9.1

يتجدد هذا العقد تلقائياً مع التسجيل لكل عام دراسي قادم في المدرسة المعنية، بشرط توافر الإصدار الحالي من المرفق رقم 1 لمؤسسة GBS بخصوص العام الدراسي الجديد.

9.2

إذا لم يتم التسجيل بموجب البند 9.1 ينتهي هذا العقد بموجب بند سريان العقد المتفق عليه في الإصدار الحالي من المرفق رقم 1 دون الحاجة لنسخ منفصل للعقد.

9.3

يمكن لطرف في العقد فسخه بشكل اعتيادي خلال مهلة محددة وفق البند 2 فقرة 3. يتطلب فسخ العقد الصيغة الكتابية. من الأهمية بمكان أن يكون توقيت الفسخ معلوماً لدى الطرف الآخر،

مع عدم المساس بحق طرف في العقد في الفسخ غير الاعتيادي استناداً إلى سبب وجيه. ويتطلب الفسخ المستند إلى سبب وجيه الصيغة الكتابية مع وجوب ذكر الأسباب التي تبرر فسخ العقد. إذا استند الفسخ غير الاعتيادي على وجود نزاعات أثناء رعاية الطفل فيتعين بموجب البند رقم 9 أن يسبق الفسخ محاولة التوصل إلى حل للخلاف القائم.

9.4

يخبر أطراف العقد إدارة المدرسة بشأن الفسخ.

10. تعديلات مهمة للظروف الشخصية وغيرها

يجب اخطار مؤسسة GBS على الفور في حالة إجراء تعديلات مهمة على الظروف الشخصية وغيرها من الظروف المتعلقة برعاية الطفل في مؤسسة GBS مثل تغيير السكن ومكان العمل والمدرسة وتغيير حق الولاية والحضانة.

11. أجزاء هذا العقد

- مرفق 1: أوقات الرعاية والتقارير
 - مرفق 2: البيانات الأساسية
 - مرفق 3: إرشادات بشأن قانون الحماية من العدوى

12. إجراء التوقيع

GS بالنسبة لتوقيعات أولياء الأمور في سياق رعاية الطفل يتم الاتفاق على أن يكون التوقيع على العقود والاتفاقيات مع مؤسسة وكذلك تغييرها من قبل أحد أولياء الأمور نافذاً من الناحية القانونية وملزماً ولولي الأمر الآخر/لولية الأمر الأخرى مدة سريان هذه الاتفاقية. وبالتالي يوكل أولياء الأمور كل منهم الآخر ويتحررون من قيود التمثيل المتعدد.

13. الاتفاقيات الجانبيّة الشفوّيّة والنفاذ القانوني

الاتفاقيات الجانبية الشفوية غير معنية في هذا العقد. إجراء تعديلات وإدخال إضافات على هذا العقد يتطلب أن يتم بصيغة كتابية. عدم نفاذ أو بطلان قواعد تنظيمية يعنينا لا يمس صحة العقد بأكمله.

حصلنا على نسخة طبق الأصل من هذا العقد بالمرفقات 1 و 2 و 3.

هامبورج،

التوقيع لمؤسسة GBS

توقيع ولی الأمر